Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Consulat général de France à Jérusalem

******

Service de presse
www.consulfrance-jerusalem.org

14 juin 2017

Colonisation / situation à Gaza

Extrait du point de presse du porte-parole adjoint du Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères
(Paris, 14 juin 2017)

Au cours de son point de presse de ce jour, le porte-parole adjoint du ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères a répondu aux questions suivantes :

Q - Quelle est votre réaction à l'annonce israélienne approuvant la construction de plusieurs milliers de logements en Cisjordanie ?

R - La position de la France est constante.

Elle condamne l'approbation par les autorités israéliennes, ces derniers jours, de plans pour la construction de 3000 logements dans différentes colonies de Cisjordanie, qui portent le nombre de nouveaux logements approuvés dans les colonies de Cisjordanie et de Jérusalem-Est à près de 9000 pour la seule année 2017.

Alors que la relance d'un processus politique nécessite des efforts de chacun, de telles décisions, illégales au regard du droit international, envoient un signal négatif et compromettent les perspectives d'une paix juste et durable.

Q - Craignez-vous des répercussions de la crise avec le Qatar dans la bande de Gaza ?

R - La France suit avec préoccupation la situation à Gaza, qui continue de se dégrader en l'absence de solution politique durable.

Elle est attachée à l'amélioration de la situation à Gaza, tout particulièrement sur le plan humanitaire.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
القنصلية الفرنسية العامة في القدس

******

قسم الصحافة
www.consulfrance-jerusalem.org

14 يونيو/حزيران 2017

الاستيطان /الأوضاع في غزة

تصريح نائب الناطق باسم وزارة أوروبا والشؤون الخارجية

(14 يونيو/حزيران 2017)

أجاب نائب الناطق باسم وزارة أوروبا والشؤون الخارجية في معرض مؤتمره الصحفي اليوم على الأسئلة التالية:

سؤال - ما هو ردّكم على إعلان إسرائيل موافقتها على بناء آلاف المساكن في الضفة الغربية؟

جواب - إن موقف فرنسا ثابت في هذا الشأن، فهي تستنكر موافقة السلطات الإسرائيلية في الأيام الأخيرة على مخططات بناء 3000 مسكنًا في العديد من المستعمرات في الضفة الغربية. وبذلك يصبح عدد المساكن الجديدة التي وافقت السلطات الإسرائيلية على بنائها في مستوطنات الضفة الغربية والقدس الشرقية 9000 مسكنًا في عام 2017.

وفي حين أن استئناف العملية السياسية يتطلب من كلّ طرف بذل جهود في هذا الشأن، فإن هذه القرارات غير الشرعية من منظور القانون الدولي، تبعث إشارات سلبية وتعرقل آفاق السلام العادل والمستدام.

سؤال - هل تخشون من أن ترتدّ تداعيات الأزمة القطرية على قطاع غزة؟

جواب - تتابع فرنسا بقلق الأوضاع في غزة التي ما تزال تتردّى بغياب حلّ سياسي مستدام.

وتحرص فرنسا على تحسين الأوضاع في غزة، لا سيّما على المستوى الإنساني.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Consulat général de France à Jérusalem

******

Press Section
www.consulfrance-jerusalem.org

14 June 2017

Settlements / Situation in Gaza

Excerpts from the daily press briefing by the French Ministry for Europe and Foreign Affairs deputy spokesman
(Paris, 14 June, 2017)

During his press briefing today, the deputy spokesman of the French Ministry of Europe and Foreign Affairs answered the following questions:

What's your response to the Israeli announcement on the approval of the construction of several thousand homes in the West Bank?

France's position is constant.

It condemns the approval by the Israeli authorities in the last few days of plans to build 3,000 homes in various West Bank settlements, bringing the number of new homes approved in the West Bank and East Jerusalem to almost 9,000 in 2017 alone.

While relaunching a political process requires an effort on the part of everyone, such decisions, which are illegal under international law, send a negative signal and undermine the prospects for achieving just and lasting peace.

Are you concerned that the Qatar crisis will have repercussions in the Gaza Strip?

France is following with concern the situation in Gaza, which, in the absence of a lasting political solution, is continuing to deteriorate.

It is attached to improving the situation in Gaza, especially on the humanitarian front.